

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第48/2004號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 48/2004

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府和冰島共和國政府就二零零四年七月十三日在雷克雅未克簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與冰島共和國政府航班協定》之生效，以換文方式分別於二零零四年八月十七日和二零零四年十一月五日相互作出通知，完成使協定生效所需的內部法律程序。

上述協定公佈於二零零四年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第一組。根據該協定第二十一條的規定，協定於二零零四年十一月五日對雙方生效。

二零零四年十二月二日發佈。

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República da Islândia, por troca de notas, datadas respectivamente de 17 de Agosto de 2004 e de 5 de Novembro de 2004, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República da Islândia», assinado em Reykjavík, em 13 de Julho de 2004.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, I Série, de 9 de Agosto de 2004 e, em conformidade com o disposto no seu artigo 21.º, entra em vigor para ambas as Partes em 5 de Novembro de 2004.

Promulgado em 2 de Dezembro de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零四年十一月二十四日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b項的規定，Manuel Wong Jorge在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同自二零零五年一月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第三職階一等文員的薪俸點290點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b項規定，Regina Sales do Rosário Che在政府總部輔助部門擔任第三職階一等文員職務的散位合同，自二零零四年十二月二十八日起續期一年。

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 24 de Novembro de 2004:

Manuel Wong Jorge — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de primeiro-oficial, 3.º escalão, índice 290, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2005.

Regina Sales do Rosário Che — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2004.

二零零四年十二月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Dezembro de 2004.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.